



REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE  
Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP)  
Enseignement obligatoire  
**Etablissement primaire Étang-Balexert-Bourquin-Châtelaine**

# MÉMENTO DE L'ÉTABLISSEMENT ANNÉE SCOLAIRE 2023 – 2024

*A conserver durant toute l'année scolaire, merci.*



Étang :	Allée des Nénuphars 6, 1219 Châtelaine
Balexert :	Avenue du Pailly 15, 1219 Châtelaine
Châtelaine :	Avenue de Châtelaine 84, 1219 Châtelaine
Bourquin :	Avenue de Châtelaine 68, 1219 Châtelaine

## 1. ADRESSES & COORDONNEES TELEPHONIQUES UTILES

### Direction et secrétariat de l'Établissement

Directrice	:	<b>Mme Emilie GROEBLI</b>
Secrétaire 1	:	Mme Carole MISTRAL
Secrétaire 2	:	Mme Sonia MORANDINI
Secrétaire 3	:	Mme Christine DI MARIA
<b>Bureau</b>	:	<b>à l'école de l'Étang, 1<sup>er</sup> étage</b>
Téléphone	:	<b>022 327 09 14</b>
E-mails	:	<a href="mailto:etang-balexert-bourquin-chatelaine@etat.ge.ch">etang-balexert-bourquin-chatelaine@etat.ge.ch</a> : <a href="mailto:carole.mistral@etat.ge.ch">carole.mistral@etat.ge.ch</a> : <a href="mailto:sonia.morandini@edu.ge.ch">sonia.morandini@edu.ge.ch</a>
Resp. Bâtiments – École de Balexert	:	MM. Christian NYDEGGER & Peter ANTENEN
Resp. Bâtiments – École de Châtelaine	:	M. Stéphane ROTH
Resp. Bâtiments – École Bourquin	:	M. Giovanni PAPEO
Resp. Bâtiments – École de l'Étang	:	MM. Geovanny MORAN HAEZ, : Nuno Miguel MESQUITA AVELINO : Mme Séverine BERTSCHI
Territoire communal	:	Commune de Vernier

### Maîtres Adjoints (MA):

Les maîtres adjoints désignés sont des soutiens actifs au suivi des prestations aux élèves et à la gouvernance de l'établissement. Ils contribuent à son bon fonctionnement et à l'accomplissement de sa mission, en lien avec les exigences institutionnelles.

Maîtresse adjointe - Etablissement	:	<b>Mme Carla LOPES FUZEIRO</b>
Maîtresses adjointes - École de l'Étang	:	<b>Mme Tuvana VIOT et Mme Carla LOPES FUZEIRO</b>
Maîtres adjoints - École de Balexert	:	<b>Mme Corine SCHOPFER et M. Laurent CLEMENT</b>
Maîtresse adjointe - École de Châtelaine	:	<b>Mme Valérie CALAME</b>
Maîtresse adjointe - École Bourquin	:	<b>Mme Eline MUNDLER</b>

### Equipe pluridisciplinaire

#### Educateurs de l'établissement :

*Tous les professionnels de l'équipe pluridisciplinaire collaborent étroitement entre eux ainsi qu'avec la direction de l'établissement. Ces personnes travaillent toutes à temps partiel dans notre établissement et ne sont pas autorisées à mener des thérapies individuelles. Elles sont au service du collectif et des enseignant-e-s.*

*Sur demande de rendez-vous, les professionnels de l'équipe pluridisciplinaire s'entretiennent volontiers avec les parents d'élèves.*

<b>École de l'Étang</b>	:	<b>Mme Flurina DUNAND,</b> <b>Remplacée par Hilda RIOS</b>
Téléphone	:	<b>022 327.09.06</b>
E-mail	:	<a href="mailto:flurina.dunand@edu.ge.ch">flurina.dunand@edu.ge.ch</a> - <a href="mailto:hilda.rios@edu.ge.ch">hilda.rios@edu.ge.ch</a>
Horaire	:	lundi, mercredi matin sur rendez-vous et jeudi
<b>École de Balexert</b>	:	<b>Mmes</b> <b>Neyla BEN ROMDHANE &amp; Flurina DUNAND,</b> <b>Remplacée par Mathieu ROUX</b>
Téléphone	:	<b>022 327 09 16</b>
E-mail	:	<a href="mailto:ep.educateursbalexert@edu.ge.ch">ep.educateursbalexert@edu.ge.ch</a>
Horaire	:	mardi, jeudi et vendredi

**École Bourquin & Châtelaine** : **Mme Neyla BEN ROMDHANE**  
Téléphone : **022 327 09 23**  
E-mail : [neyla.benromdhane@edu.ge.ch](mailto:neyla.benromdhane@edu.ge.ch)  
Horaire : mardi matin, mercredi matin sur rendez-vous et jeudi

**Infirmière scolaire de l'établissement:** Informations générales dans le Carnet de l'Elève.

Infirmières scolaire (SSEJ) : **Mme Coralie DAVET** (Balexert et Châtelaine)  
: **Mme Sanam NOWTASH** (Etang et Bourquin)

Pour toute demande de rendez-vous

Téléphone Permanence Service Santé Jeunesse : **022 546 41 00 (SSEJ)**  
Horaire Permanence et RDV avec l'infirmière : du lundi au vendredi  
08h00 - 12h00 / 13h30 - 17h00  
Adresse : Rue Glacis-de-Rive 11 – 1207 GENEVE  
E-mail : [ssej@etat.ge.ch](mailto:ssej@etat.ge.ch)

**Enseignantes spécialisées détachées pour l'établissement:**

**Mme Carole CORTHESEY et Mme Elodie GROSJEAN**

L'enseignante spécialisée est d'abord une enseignante. Elle a simplement l'habitude et la formation pour travailler avec des élèves à besoins spécifiques.

Sa mission vise le maintien des élèves à besoins éducatifs particuliers en enseignement régulier et s'inscrit dans le projet de l'école inclusive. Son travail est consacré au conseil et soutien des enseignantes et enseignants lorsqu'elles et ils rencontrent des situations complexes. Elle peut observer et intervenir au sein des classes comme participer aux entretiens ou réunions de parents.

**Coordinatrice pédagogique : Mme Ariane DENONFOUX**

**École de L'Etang** Cycles Élémentaire et Moyen: Degrés 1P à 8P  
(CE et CM)  
Téléphone Salle des Maîtres: **022 327 09 09**

Classes intégrées (CLI) : Degrés 1P à 8P  
Téléphone responsable  
pédagogique : **022 327 05 26**

**École de Balexert** Cycle Élémentaire (CE) : Degrés 1P à 4P  
Téléphone Salle des Maîtres: **022 327 09 12**

Cycle Moyen (CM) : Degrés 5P à 8P  
Téléphone Salle des Maîtres: **022 327 09 11**

Classes intégrées (CLI) : Degrés 1P à 8P  
Téléphone responsable  
pédagogique : **022 388 67 94**

**École Bourquin** Cycle Élémentaire (CE) : Degrés 1P à 4P  
Téléphone Salle des Maîtres: **022 327 09 79**

**École de Châtelaine** Cycles Élémentaire et Moyen: Degrés 1P à 8P  
(CE et CM)  
Téléphone Salle des Maîtres: **022 327 09 21**

**Les appels téléphoniques pour les salles des maîtres sont à faire avant 08h00  
et durant les récréations uniquement (09h35-09h55 / 15h00-15h15)**

## 2. CORPS ENSEIGNANT DE L'ÉTABLISSEMENT

### TITULAIRES DE CLASSE ET ENSEIGNANTES COMPLÉMENTAIRES

<b>ÉCOLE DE L'ETANG – CYCLE ÉLÉMENTAIRE - CE</b>	
1P	Mme Jessica SCHUPBACH
1P	Mme Sarah BOUCHET
1P-2P	Mme Audrey HOLWEGER Mme Johanna BRETTON (remplacée par M. Hichem AMMAR)
2P	Mme Tuvana VIOT
2P	Mme Amandine ZULIANI
3P	Mme Mélanie INFANTE
3P	Mme Lora SADIKU
3P-4P	Mme Neida DA SILVA
4P	Mme Laetitia ORLANDINI
4P	Mme Pauline FINCATI
<b>ÉCOLE DE L'ETANG – CYCLE MOYEN – CM</b>	
5P	Mme Diane ZUCCONE
5P-6P	Mme Marianne BERDOZ Mme Jessica FRANCISCO DA SILVA
6P	Mme Shpresa IBRAHIMI
7P	Mme Béatriz RODRIGUEZ
7P-8P	Mme Sara MARTINHO PINTO
8P	Mme Carla LOPES FUZEIRO Mme Gaëlle PITTET
complémentaire	Mme Johanna BRETTON (remplacée par M. Hichem AMMAR)

<b>ÉCOLE DE BALEXERT – CYCLE ÉLÉMENTAIRE – CE</b>	
1P	Mme Houda ABDULGHAFOR
1P	Mme Noémie LAURENCET
2P	Mme Fabienne THERAULAZ
2P	Mme Alicia MACHEREL
3P	Mme Jannick LATHION
3P	Mme Valérie BAERISWYL
4P	M. Jean-Christophe LING
4P	Mme Marigona LUBISHTANI
<b>ÉCOLE DE BALEXERT – CYCLE MOYEN – CM</b>	
5P	Mme Dominique MATTMANN
5P	Mme Katya GIURIANI
5P	Mme Katia ARCE
6P	Mme Camille MICHALIS
6P	M. Laurent CLEMENT
7P-8P	Mme Laetitia MENKES
7P-8P	M. Alain VETTER

7P-8P	Mme Eline FIVAZ Mme Eva TABARONI
complémentaires	Mmes Eva TABARONI et Eline FIVAZ

### ÉCOLE DE CHATELAINE – CYCLE ÉLÉMENTAIRE - CE

2P-3P	Mme Mylène BREGA
4P	Mme Rachel WYSS Mme Véronique MELLY
4P	Mme Jessica GRAVEZ

### ÉCOLE DE CHATELAINE – CYCLE MOYEN - CM

5P	Mme Alexane ERETZIAN Mme Yandira MONTANO CONTRERAS
5P	Mme Nazlije RAMADANI
6P	Mme Julie RENIER
6P	M. Fumiharu SATO
7P	Mme Rasmia REDHA-RIZZO Mme Rebecca DAHLERUP PETERSEN HAMAMA
8P	Mme Tamara CALERO
complémentaire	Mme Rebecca DAHLERUP PETERSEN HAMAMA

### ÉCOLE BOURQUIN – CYCLE ÉLÉMENTAIRE - CE

1P	Mme Rachel HAYOZ Mme Yandira MONTANO CONTRERAS
1P	Mme Brigitte DANIEL MAJOUX Mme Mojgan DEGUILLAUME
2P	Mme Eline MUNDLER
3P	Mme Carole CROIX

### ENSEIGNANTES CHARGÉES DU SOUTIEN PÉDAGOGIQUE - ECSP

<b>École de l'Etang</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mme Valérie CALAME</li> <li>• Mme Emilie BELLINI</li> <li>• Mme Gaëlle PITTET</li> <li>• Mme Johanna BRETTON (remplacée par M. Hichem AMMAR)</li> <li>• Mme Audrey HOLWEGER</li> <li>• Mme Jessica FRANCISCO DA SILVA</li> </ul>
<b>Ecole de Balaxert</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mme Lucia DAHLAB</li> <li>• Mme Emilie BELLINI</li> </ul>
<b>Ecole Bourquin</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mme Rachel WYSS</li> </ul>
<b>Ecole de Châtelaine</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mme Valérie CALAME</li> <li>• Mme Véronique MELLY</li> <li>• Mme Rebecca DALHERUP PETERSON HAMAMA</li> <li>• Mme Rachel WYSS</li> </ul>

### MAÎTRES SPÉCIALISTES DES DISCIPLINES ARTISTIQUES ET SPORTIVES - MDAS

Musique - Rythmique	M. Christian GIROD (Balaxert – Châtelaine) Mme Hélène DUCKERT (Etang)
---------------------	--

	Mme Solène DERBAL (Etang – Balexert) Mme Katia VELLETAZ ALDOSA (Bourquin - Etang)
Arts visuels	Mme Lila VEERAPEN (Balexert) Mme Marie CARNINO (Châtelaine - Etang) Mme Claudia LOMBANA BEETSCHEN (Etang)
Education physique & Natation	Mme Corine SCHOPFER (Balexert) M. Jérémy JAQUET (Etang - Châtelaine - Piscine Bourquin) M. Miguel GONZALEZ (Piscine Balexert - Piscine Etang)

### 3. ENSEIGNANTES ET EDUCATRICES DES CLASSES INTEGREES (CLI) ECOLE DE BALEXERT – ECOLE DE L'ETANG

Les enseignantes et éducatrices spécialisées sont directement rattachées à l'OMP (Office Médico-Pédagogique). Leurs classes à effectifs réduits ainsi qu'une formation spécialisée leur permettent de répondre aux besoins éducatifs et pédagogiques particuliers identifiés par une procédure d'évaluation standardisée (PES) de leurs élèves.

Des activités pédagogiques entre CLI et classes de l'enseignement régulier sont possibles et favorisées durant l'année scolaire.

Directeur de l'enseignement spécialisé et de l'intégration – DESI : **M. Guillaume TORNARE**

#### ENSEIGNANTES - BALEXERT

Mme Sarah ACHAHOUR

Mme Denise AEBERSOLD AGUZZI

Mme Maira DE OLIVEIRA

Mme Laura PERRIN

Mme Carine CLAUDET

#### EDUCATRICES - BALEXERT

Mme Stéphanie LANG

Mme Céline BOSCARDIN

**Responsable pédagogique** : Mme Denise AEBERSOLD AGUZZI

#### THERAPEUTES – BALEXERT

Mme Laura WIDER (logopédiste)

M. Marc BAILLEUX (psychomotricien)

**Responsable thérapeutique** : M. Stéphane FANKHAUSER (psychologue)

#### ENSEIGNANTES - ETANG

Mme Angélique OUDRY

Mme Daniela PINHEIRO PERREIRA

Mme Mélanie GASSNER

#### EDUCATRICES - ETANG

Mme Ana CHAVES VEZ

Mme Cindy GONCALVES REIS

Mme Ondine STEFANELLI

**Responsable pédagogique** : Mme Angélique OUDRY

#### THERAPEUTES – ETANG

Mme Sofia MAIRESSE (logopédiste)

Mme Marie LAPERGE (psychomotricienne)

**Responsable thérapeutique** : M. David FERREIRA INACIO (psychologue)

#### 4. CLASSES D'ACCUEIL – CA

De la 4P à la 8P, **les élèves allophones primo-arrivants** sont inscrits à 50% dans une classe régulière de l'année de scolarité qui correspond à leur âge et à 50% dans une classe d'accueil dont l'objectif premier est de soutenir leur apprentissage du français. Un enseignement intensif du français y est dispensé, surtout à l'oral mais associé, dès que possible, à une entrée dans l'écrit.

Les élèves **des écoles de Balexert et de l'Étang** se rendent en principe dans la classe d'accueil de l'établissement Avanchets, à l'école Avanchet-Salève.

**Adresse** : Rue François-Durafour 17, 1220 les Avanchets, 022 327 09 82

Les élèves **des écoles de Châtelaine et de Bourquin** se rendent en principe dans la classe d'accueil de l'établissement Libellules / Emilie-de-Morsier, à l'école Emilie-de-Morsier.

**Adresse** : Rue Jean-Simonet 1A, 1219 Châtelaine, 022 327 09 34

**Les déplacements se font sous la responsabilité des parents.**

#### 5. ACTIVITES DU GIAP – PARASCOLAIRE – **sur inscriptions préalables uniquement**

GIAP - Groupement Intercommunal Animation Parascolaire

Responsable GIAP Secteur Vernier : **M. Giuliano VASCOTTO** – Natel : **079 477 18 66**

#### **RESTAURANT SCOLAIRE**

L'accueil de **midi** s'adresse aux élèves de la 1P à la 8P qui restent à l'école entre la fin de la classe du matin et la reprise de l'après-midi. Les animateurs-trices du GIAP prennent en charge les enfants dès leur sortie de l'école, les accompagnent, mangent avec eux et animent les parties récréatives, avant et après le repas. Les élèves de 1P peuvent faire un moment de repos au calme.

**→ Il est de votre responsabilité de parent, si votre enfant est malade ou absent, de ne pas oublier de l'excuser sur le portail Internet [my.giap.ch](http://my.giap.ch) ou sur le répondeur du GIAP de l'école jusqu'à 08h00, tous les jours.**

Lorsqu'une sortie est prévue, pour toute une classe ou pour l'école, l'enseignant-e titulaire se charge de prévenir le restaurant scolaire de l'absence des enfants. En cas d'annulation de la sortie, les élèves qui fréquentent le restaurant scolaire ce jour-là mangent alors leur pique-nique à l'école, dans le cadre du parascolaire.

#### **ACTIVITES DU SOIR**

L'accueil de **16h00 à 18h00** s'adresse également aux élèves de la 1P à la 8P. Dès la sortie des classes, les enfants se rendent au point de rencontre du parascolaire, y reçoivent un goûter et s'adonnent à diverses activités organisées à l'intérieur ou à l'extérieur de l'établissement.

**En cas d'absence de votre enfant, merci de prévenir les animateurs-trices avant 15h30  
Numéros pour excuser votre enfant au parascolaire :**

**École de l'Étang – 079 677 99 03**

**École de Balexert - 079 909 51 26**

**Écoles de Châtelaine/Bourquin - 079 909 51 27**

## 6. ASSOCIATIONS DES PARENTS D'ELEVES (APE)

### APE de l'Etang

Présidente	:	Mme Flore FASEL
E-mail	:	<a href="mailto:info@ape-etang.ch">info@ape-etang.ch</a>
Page Facebook	:	APE Etang

### APE de Balexert

Présidente	:	Mme Yahann JAGGI
E-mail	:	<a href="mailto:ape.balexert@gmail.com">ape.balexert@gmail.com</a>
Site Internet	:	<a href="http://www.ape-balexert.ch">www.ape-balexert.ch</a>

### APE de Châtelaine-Bourquin

Présidente	:	Mme Clarisse DI ROSA
E-mail	:	<a href="mailto:contact@apecb.ch">contact@apecb.ch</a>
Site Internet	:	<a href="https://apecb.ch">https://apecb.ch</a>

Les associations sont ouvertes à tous les parents. Elles collaborent avec l'établissement pour l'organisation de manifestations diverses et sont représentées à l'Instance Participative par des parents élus. Ils peuvent soumettre des demandes d'autres parents des associations et faire des propositions en lien avec le bien-vivre ensemble à l'école. N'hésitez donc pas à prendre contact avec les APE et à vous y inscrire en tant que membre. En effet, celles-ci ont besoin de votre aide et recrutent toujours des membres-parents engagés, volontaires et bénévoles afin de permettre la continuité du lien entre l'école et les familles, au travers de divers événements et animations durant l'année scolaire.

## 7. INSTANCE PARTICIPATIVE

Espace d'information, de consultation, de proposition et de délibération qui réunit les principaux acteurs impliqués dans la vie de l'établissement.

Présidence	Mme Emilie GROEBLI, Directrice
Représentants des enseignants	Selon l'organisation interne des équipes enseignantes
Représentants des parents (APE)	Selon l'organisation interne de chaque comité de chacune des APE
Représentants de la Commune de Vernier	Service de l'enfance, déléguée à la famille et aux écoles Service de la cohésion sociale, "Café des Possibles" – quartier de l'Etang
Invités permanents	M. Giuliano VASCOTTO, Responsable GIAP - Secteur Vernier Les membres de l'équipe pluridisciplinaire de l'établissement Maison de quartier - MQJR CHABAL

Les sujets abordés visent à renforcer les relations entre l'établissement et son environnement (parents, commune, quartier, etc.). Les ordres du jour et comptes rendus des trois séances annuelles sont envoyés aux acteurs impliqués et sont publics.



## **8. ASSOCIATION MAISON DE QUARTIER & JARDIN ROBINSON – MQJR CHABAL**

Co-Présidents de l'association : Mme Rosalba GATTO-FURNARI et  
M. Massimiliano GATTO  
E-mail : mqjr.chabal@fase.ch  
Adresse courrier : Avenue de Crozet 39 – 1219 CHATELAINE  
Téléphone : 022 797 00 67

## **9. CAFE DES POSSIBLES – QUARTIER DE L'ETANG**

E-mail : quartier-etang@vernier.ch  
Adresse courrier : Allée des Nénuphars 6 – 1219 CHATELAINE  
Téléphone : 022 754 92 41

## **10. DEVOIRS SURVEILLES**

Les devoirs surveillés ont lieu de 16h00 à 17h00, aux périodes planifiées suivantes :

- du 18 septembre au 8 décembre 2023
- du 8 janvier au 22 mars 2024
- du 15 avril au 14 juin 2024

**Inscription obligatoire anticipée, en début d'année scolaire, en principe.**